

# “否则”类连词的语法化梯度及其表现<sup>①</sup>

曹秀玲<sup>1</sup> 张磊<sup>2 ②</sup>

(<sup>1</sup>中国社会科学院语言研究所, 北京 100732 <sup>2</sup>厦门大学海外教育学院, 厦门 361000)

[摘要] “否则”类连词的内部构成和历史来源各不相同, 经过语法化成为现代汉语中使用频率很高的一组篇章连接成分, 因前后小句之间语义关系的复杂性备受学界关注, 但辞书对这组词几乎是互训的。事实上, “否则”类连词之间既有共性也有差异, 这种异同来源于历史上各词所经历的语法化过程。由于语法化进程不同, “否则”类连词各成员在共时层面上语义功能呈现梯度分布状态, 而语义功能发展的总体趋势是主观性增强, 具体表现是“否则”类篇章对假设小句依存度降低、前后相对次序自由化、与话语标记的结合能力增强。

[关键词] “否则”类连词; 语法化; 主观性; 交互主观化

[中图分类号] H146.3 [文献标识码] A [文章编号] 1003-7365(2009)06-0011-11

## § 0 引言

连词可以连接词、词组、分句、句子等多种语言单位, 在组句谋篇方面具有重要作用, 其中“否则”类连词<sup>③</sup>备受学界关注(见陈昌仪 1990 景士俊 1992 孟建安 1996 王元祥 2000 陈若君 2000 郑荣华 2001 侯巍 2005 史金生 2005 于娜 2007 王灿龙 2008等)。对于“否则”类连词前后小句间的语义关系, 主要看法有: 相反条件关系(廖秋忠 1986), 特殊条件关系(丁声树 1961), 前后逆转(邢福义 2002), 假设关系(《现代汉语虚词例释》1996), 条件和选择关系(吕叔湘 1980)等。关于“否则”类连词自身的词义, 各辞书均未详加解释。《现代汉语八百词》对“否则”的释义仅为“(连)如果不是这样”; “不然”的释义为: (1) “如果不是这样; 否则”, (2) “引进与上文交替的情况”; 对“要不(要不然)”的解释则是“见‘不然’”条。《现代汉语虚词例释》也认为“要不然”和“要不”的用法相同, “否则”有“不然”“要不然”或“如果不是这样”的意思, 表示对上文作假设性的否定, 同时指出否定的结果。该书同时指出, “否则”和“不然”的第一个用法相当, 而没有“不然”表示选择的用法。

由上可见, “否则”类连词在辞书中几乎是互训的。但史金生(2005)发现, “要不”除了这两种用法外, 还有表建议和醒悟(同“难怪”)两种用法。鉴于“否则”类连词研究歧见纷出, 本文考察“否则”类连词的语法化轨迹, 探讨共时层面“否则”类连词用法的异同, 并从语法化梯度和主观化等级方面加以解释。

① [基金项目] 本研究得到中国博士后科学基金第二批特别资助, 初稿曾在第五届汉语语法化问题国际学术讨论会(上海师范大学, 2009年8月)上宣读, 与会专家提出宝贵意见, 谨此一并致谢。

② [作者简介] 曹秀玲(1970-), 女, 博士, 教授, 中国社会科学院语言研究所在站博士后; 张磊(1984-), 男, 硕士, 助教, 厦门大学海外教育学院教师。

③ 邢福义(2002)认为, “否则”类词语包括“否则、不然、要不然、要不、若不”等5个。其实, “若不”虽然偶尔用于现代汉语复句, 但自身并未凝固成词, 所以本文只讨论前4个, 必要时谈及“若不”。

## § 1 “否则”类连词的语法化<sup>①</sup>轨迹及其现实语义功能格局

“否则”类连词内部成员的最初性质和构成方式并不相同:“否则”和“要不”是跨层结构,“不然”和“要不然”则为独立的假设小句。四者经过语法化成为现代汉语的篇章连接成分,并作为独立词条收入辞书中。

### 1.1 “否则”的语法化过程

周朝时期,“否”与“则”开始连用,但只是作为两个独立的词。例如:

①工以纳言,时而扬之;格则承之庸之,否则威之。(《今文尚书》)

②听则进,否则退。(《国语》)

③民归于德,德则民戴,否则民讎。(《逸周书》)

上面各例中的“否”是对前项动词“格”、“听”、“德”的否定,“则”作为连词与“就”意思相当,表顺承关系,二者虽在线性序列上连续出现,但分属前后两个不同的小句。

汉代起,“否”与“则”保持上述用法,但又有新发展。例如:

④龙堆以西,大漠以北,鸟夷、兽夷,郡劳王师,汉家不为也。朱崖之绝,捐之之力也。否则介鳞易我衣裘。(《法言》)

⑤儒林之官,四海渊原,宜皆明于古今,温故知新,通达国体,故谓之博士。否则学者无述焉,为下所轻,非所以尊道德也。(《全汉文》卷八)

上面例句显示,此时“否”与“则”可不再与前项形成肯否对举格式,“否则”独自领起后一小句。“否”的否定称代范围由此扩大了:由指称前项中的简单谓词,扩大为指称前项所述命题。从分布和功能上看,“否则”位于前后小句之间,“否”否定前项所述命题,“则”引出这一否定假设下出现的结果。

同一时期还有单独用“否”连接前后两个分句的用例:

⑥愿君留意臣之计。否,必为二子所擒矣。(《史记》)

这一语言事实说明,虽然此时“否”与“则”的结合较之以往更加紧密,连用频率增加,但尚未凝固为一个功能词。

六朝至唐代,“否则”上述两种用法并存,体现了语法化过程中“形式比它的概念内容存活得长久”(萨丕尔 1921)的规律。例如:

⑦及其失也,蒸则生热,否则生寒,结而为瘤赘,陷而为痈疽。(《大唐新语》)

⑧今岂有贤智之士处于下位乎?否则斯鸟何为而至?(《三国志》)

宋元时期“否则”用例中同时出现其他顺承义副语,表明此时“则”语义弱化,“否”、“则”之间的结合更加紧密。例如:

⑨试验之平日,常常看书,否则便思索义理,其他邪妄不见来。(《朱子语类》)

⑩秋后处决,否则,就便打死。(《大同纪事》)

明清起,“否则”前面小句出现“除非”、“幸亏”和“可惜”等词语,与现代汉语“否则”的用法更加接近。例如:

⑪幸亏英相罗士勃雷婉言谢绝,否则一个女儿受了两家茶,不特破坏垂成的和局,而且丧失大信。(《孽海花》)

① Brinton & Traugott (2005) 指出,词汇化和语法化并不是截然对立的。鉴别进入词库的过程到底是语法化还是词汇化的一个非常直接的方法是看其输出的特点:语法化的输出是功能性的,而词汇化的输出则是实词性的。

⑫可惜今日之会短一个人, 否则我定然叫你俩知道他作的惊天动地之事。(《彭公案》)

## 1.2 “不然”的语法化过程

《汉语大词典》(1980)收录“不然”的 8 种意义, 我们这里只考察“然”作为代词与“不”组合表示“不是这/那样”义的法。 “不”和“然”的这种连用形式最早出现于周朝。例如:

⑬太史书曰:“赵盾弑其君。”以示于朝。宣子曰:“不然。”(《左传》)

⑭一合诸侯, 而有再逆政, 余惧其无后。 不然, 余何私于卫侯?(《国语》)

上面用例中的“不然”均为“不是这样”义, 但例 ⑬中的“不然”否定前文所述内容, 单独成句, 例 ⑭中的“不然”不仅否定前项内容, 同时引出否定前提之下的推导结果。

汉代起, 作衔接之用的“不然”用例增加, “不然”前后项之间形成“原因、条件—逆结果”关系。例如:

⑮此沛公左司马曹无伤言之; 不然, 籍何以至此。(《史记》)

⑯与我下东国, 吾为王杀太子; 不然, 吾将与三国共立之。(《战国策》)

六朝至隋唐五代时期, “不然”前后项之间形成析取关系。例如:

⑰年才长大, 稍会东西, 不然遣学经营, 或即令习文笔, 男须如此, 女又别论。(《敦煌变文集新书》)

⑱不然尽信忠, 早绝邪臣窥。 不然尽信邪, 早使忠臣知。(白居易《读汉书》)

上面例 ⑰中“不然”与“或”对举表选择, 例 ⑱则由“不然”分别引领前后两个选择性命题。宋朝时, “不然”单独作谓语、表否定假设和选择等三种用法并行使用, 但否定假设用法占优势。这说明此时“不然”的语义仍然较实, 其后一小句常有顺承连词“则”配合使用。试比较:

⑲学者须先收拾这放心, 不然, 此心放了, 博学也是闲, 审问也是闲, 如何而明辨!(《朱子语类》)

⑳常先难而后易, 不然, 则难将至矣。(《朱子语类》)

明朝起, “不然”的前一小句中会出现“除非”、“可惜”、“幸亏”等词语, 与“否则”的语法表现接近。例如:

㉑这做媒乃是冰人撮合, 一天好事, 除非他女儿不要嫁人便罢休, 不然, 少不得男媒女妁。(《今古奇观》)

㉒可惜看得迟了些个, 不然此时已被我们拿住。(《二刻拍案惊奇》)

与“否则”不同的是, 此时“不然”小句偶尔可以出现在前项, 而原因或条件小句出现在后项。例如:

㉓不然我也不晓的, 只因日前一个小徒, 到沧州横海郡柴大官人那里去化些钱粮, 整整住了五七日, 才得过来。(《金瓶梅》)

明朝时, “不然”还发展出表建议的用法。例如:

㉔三藏道:“这一伙拦路的, 把我拦住, 要买路钱。因身边无物, 遂把我吊在这里, 只等你来计较计较。 不然, 把这匹马送与他罢。”(《西游记》)

比较“不然”表假设、选择和表建议三种用法, 可以看到, 表假设时“然”的指代义最实, 表选择时“然”的指代义较实, 表“建议”时“然”的指代义较虚。“不然”的这三种历史上相继出现的用法恰恰反映了“然”由实到虚的渐变过程。

## 1.3 “要不”和“要不然”的语法化

“要不”和“要不然”词形相关、用法相近。史金生(2005)认为, “要不”的形成与“要不然”密切相关, “要不 X”结构中“X”代词化或省略是二者词汇化的直接诱因。本文的考察则表明, “要不”和“要不然”是秦汉之际既已出现的“若不”和“若不然”等组合中假设连词兴替的结果。根据马贝加(2002)的考察, 唐宋时期“要”既已发展出假设连词用法, 但是直到明朝“要”

才替换“若”形成“要不”和“要不然”组合,而且用例不多。正是由于这种历史上的词汇替换,“要不”和“要不然”几乎同时并存,语法化过程也大体相当。

### 1.3.1 “要不”的语法化过程

汉代就有大量用“若不”表示否定假设的用例,但语法分布不同。例如:

⑤君若不许,臣不敢将。(《淮南子》)

⑥君以道则可;若不,则楚方城以为城,江、汉以为沟,君安能进乎?(《史记》)

上面例⑤中“若不”出现在前一假设小句,其后为动词“许”,结构层次为“若/不许”,“若”和“不”只是在线性序列上连续出现,并非直接组成成分;例⑥中“若不”组合处于前后两个小句之间,其后另有表顺承关系的“则”,“若不”本身是一个假设小句,其后谓词承前省略。这种出现在前后小句之间的“若不”是“要不”的前身。

“要”语法化为假设连词后,“要不”逐渐取代“若不”,并抑制其发展,使其始终停留在非词阶段。同“若不”一样,“要不”也是跨层结构,“要不X”最初应当分析为“要/不X”。例如:

⑦要放你也在我这里。要不放你也在我这里。(《古尊宿语录》)

⑧要不馈就说不馈。(《老乞大新译》)

上面例⑦⑧中的“要不”表示否定假设,但是都出现在假设小句之中,并非“否则”类连词。只有当“要不”出现在假设和推论小句之间时,才能起到篇章衔接作用。值得注意的是,“要”替换“若”初期,“要不”词形不稳定,“欲要不”、“如要不”、“若要”、“待要不”等多种组合形式并存。

“要不”表否定假设的用例如:

⑨叫员外快快的追了还他,要不,连员外都要告着哩。(《醒世姻缘传》)

⑩亏我进去问声,要不,这不又做下不是了。(《醒世姻缘传》)

同期表选择和建议的用法也出现了。例如:

⑪你们家去罢,我看头年里不知有工夫没有,要不就是过了年,我还有话与你们讲。(《醒世姻缘传》)

⑫狄爷,你自己照管着更好;要不,配给个家人,当家人娘子支使也好。(《醒世姻缘传》)

⑬他说的也是,要不你自己去,我不去罢。(《醒世姻缘传》)

⑭要不,我抱着孩子扯着你,咱娘儿三个一齐的滚到黄河里头就罢了!(《醒世姻缘传》)

上面例⑪⑫中的“要不”前一小句说明一种情况,后一小句提出另一种情况,全句表示二者择一;例⑬和⑭则是根据前文设定的情境和条件,由说话人提出一种行为建议。

清末民初,“要不”出现表“醒悟”的用法。例如:

⑮不过孙亮是个有心的人,他暗暗地记了不少的招数,要不他在常德府看白洁练枪的时候,马上就认出来是连环枪哪。(《雍正剑侠图》)

⑯其实两次杭州播,伤人、弄死人,都是这张旺,要不他怎么叫坏事包呢。(《雍正剑侠图》)

上面例句表明,表醒悟的“要不”句最初是假设小句在前,推论小句在后,本质上也是一种逆推句,只不过这种句子重在表明说话人对结果的一种主观认识。现代汉语中的醒悟句往往采用推论小句在前、原因小句在后的形式(如“要不她最近这么憔悴,原来是睡眠不足啊!”),这是主观性增强并形式化的结果。

### 1.3.2 “要不然”的语法化过程

先秦时期出现“不然”与假设连词“若”、“如”连用的用例。例如:

⑰叔父其懋昭明德,物将自至,余何敢以私劳变前之大章,以忝天下,其若先王与百姓何?何政令之

为也？若不然，叔父有地而隧焉，余安能知之？（《国语》）

③8 珍重我术，珍重我言；如不然，天夺尔算。（《太平广记》）

“若 如不然”受自身作为回指成分的语法性质的影响，一开始就作为假设小句，处于前后小句之间。明朝时出现“要不然”组合形式。例如：

③9 李铭道：“齐香儿还在王皇亲宅内躲着哩。桂姐在爹这里好，谁人敢来寻？”伯爵道：“要不然也费手，亏我和你谢爹再三央劝你爹：‘你不替他处处儿，教他那里寻头脑去！’”（《金瓶梅》）

④0 你快听我说，好好的替你狄爷寻个好灶上的，补报他那几碗粥，要不然，这叫是“无功受禄”，你就那世里也要填还哩！（《醒世姻缘传》）

杨永发、莫超（2007）提出，“要不然”在明代小说中就成熟了，可是根据本文的考察，明清小说中“要不然”用例非常有限，“若不然”、“要若不然”、“如若不然”、“倘若不然”、“如要不然”等形式的出现频率远高于“要不然”。经过语法化的竞争和择一过程，清代起“要不然”战胜“若不然”等其他组合形式。

“要不然”表选择和建议的用例出现在清代。例如：

④1 你卖给我两个，要不然卖给我一个。（《小五义》）

④2 薛蟠听说，便道：“妈妈说的很是。……要不然定了明儿后儿下帖儿请罢。”薛姨妈道：“由你办去罢。”（《红楼梦》）

上面例④1中的“要不然”引出另外一种选择，例④2中的“要不然”则表明对听话人提出一种建议。

“要不然”表醒悟的用法也出现在清末民初，同“要不”表醒悟一样，也是释因句在前，醒悟句在后。例如：

④3 金头虎看完了，心中明白啦，原来此家姑娘没有婆家，妈妈守寡，要不然怎么写着无双呢？（《三侠剑》）

④4 老剑客也为了先将众人镇住，要不然将衣服放在石头底下，人家一个人搬不起来，还需用十个人搬呢。（《三侠剑》）

1.4 “否则”类连词的现实语义功能格局

历时考察显示，“否则”和“不然”这两种形式出现较早，汉代就出现连接前后项的用法，但“否则”的语法化始终停留在“否定假设”层次，“不然”在此基础上先后于隋唐和明朝发展出表选择和建议的用法。“要不”和“要不然”是比较晚近才出现的，前身是“若不”、“若不然”等组合形式，随着“要”语法化为假设连词，明朝起逐步取代“如”、“若”等文言形式与“不（然）”组合。“要不”和“要不然”在否定假设基础上先后产生表选择、建议、醒悟等用法。① “否则”类连词的各种用法形成下面的演化“时刻表”：

	连用初现	推论义	选择义	建议义	醒悟义
否 则	周朝	汉			
不 然	周朝	汉	隋唐	明	
要不然	明朝	明	清	清	清末
要 不	明朝	明	明	明	清末

① 史金生（2005）认为“要不然”和“不然”不能表“难怪”义，但我们在语料检索过程中发现，历史上“要不然”就有表示醒悟的用法，现代汉语中“要不然”表醒悟的用例虽少但很也自然，如“要不然他花钱那么大方，原来有个大款的爹”。不过“要不”是现代汉语表醒悟的常用形式，因为“要不然”的使用频率总体较低，在表义功能相近的情况下，人们倾向于使用音节形式更为俭省的“要不”。

上面的“时刻表”反映各个词项不同的语法化进程,而不同的语法化进程使得“否则”类连词在现代汉语中语义功能多寡呈现如下梯度分布格局:

	假设义	选择义	建议义	醒悟义
否 则	+	(+) <sup>①</sup>	-	-
不 然	+	+	+	-
要不然	+	+	+	(+)
要 不	+	+	+	+

“否则”类连词内部成员语义功能的不同,反映各自语法化程度的差异,而语法化程度受制于诸多因素并决定词项在共时层面的功能表现。

## § 2 “否则”类连词语法化的动因与机制

根据前面的考察,“否则”类连词最初单纯表示否定假设,后来先后发展出表选择、建议和醒悟的用法,是历时语法化过程中新旧层次叠加的结果。“否则”类连词的来源、构成和语法化过程虽然有所不同,最终发展为同一类连词,是内在相似的动因和机制起作用的结果。

### 2.1 经济原则的驱动

“否则”类连词的语法化首先受到经济原则的驱动。先看“否则”,“否”最初是对前文核心谓词的否定指代,“‘否’字以否定词而兼含动词或形容词于其内,所以是称代性”,“‘否’一字代表一个条件小句(倘若不如此),‘则’字接上后果小句。在文言里,这两个字还是活的,可分离的……”,“白话里头‘否则’二字已成固定的结合,所以我们可以说‘否则我就不等你’(就是则)。”(吕叔湘 1942)

众所周知,指代本身就是语言经济原则的体现。关于这一点,《马氏文通》曾经指出,“凡行文所以用代字者,免重复,求简洁耳”。在经济原则的驱动下,“否”的指代范围进一步扩大,由单纯谓词到指代前项条件或原因小句,这一经济组合使得篇章形式得以精简,顺应了语言发展的内在要求,“否则”这个跨层结构本身随着频繁连用最终固化为词。

“不然”组合的产生及其语法化也是经济原则作用的结果。周朝时期“不”、“然”开始连用,当时“然”的代词用法已经发展成熟,这使得“不然”可以否定指代其前述内容,因其处于前后小句之间的临界位置,作为一个固定搭配,自然承担起篇章衔接的功能。由于“否定指代”符合经济原则的要求,“不然”的使用得到推广,也由于高频复现而凝固为词。

“要不”和“要不然”这两种晚起形式是由“要”替换汉语史上的较早组合形式“若不”和“若不然”等形成的,而“若不然”和“若不”同样也是经济原则作用的结果:前者有“然”作为回指的内容,后者则直接省略谓词项。

### 2.2 语义框架的模制

“否则”、“不然”、“要不然”和“要不”因相近的语法功能而类聚成群,这些构成形式不同的组合形式得以语法化为同一类成分的另一个内在统一机制为其所处的共同的语义框架——“否则”类连词处于前后小句之间,前一小句给出条件和原因,后一小句则对前项内容进行否

① 表格中的“(+)”表示有此用法,但用例不多或有争议。《现代汉语八百词》认为“否则”有“选择”用法,如“最好今天下午去,否则明天一早去”,而《现代汉语虚词例释》认为能否表选择恰恰是“否则”和“不然”等的区别所在。我们认为,“否则”之所以难于表示选择,主要受制于其过强的书面语色彩。

定假设之下的逆向推导。“否则”类连词所处的这种共同的语义框架(同时也是共同的语法分布)赋予“否则”类连词起到承前启后的篇章衔接功能。

根据最初与前后小句之间的语义关联度“否则”类连词可分成两类:承前类和启后类:“不然”、“要不”、“要不然”本为独立的假设小句,是承接前一小句的回指性成分;“否则”则既回指前一小句,更重在导引后一小句。这是由“则”作为顺承连词的语法身份所决定的。“不然”等作为假设小句,与“则”的共现是可选择的。例如:

④⑤圣贤在上,则其气中和;不然,则其气偏行。(《朱子语类》)

④⑥既切而复磋之,既琢而复磨之,方止於至善,不然,虽善非至也。(《朱子语类》)①

从语义上看,无论是承前还是启后,“否则”类组合的语义都是不自足的,内在地需要后续推论小句的出现。“否则”类连词在这种共同的语义框架(X,如果-X,那么Y)的模铸下,假设小句和推论导引词之间的差别被“中和”。

需要特别指出的是,“否则”类连词所包含的“否定”成分对其衔接功能的形成具有重要的作用。这是因为,否定表达的断言内容是不确定的,它并没有直接规定所指的事物,只是排除了某一其他事物。(戴耀晶 2000)否定形式所传达的信息是不足量的,表现在语言形式上就是,说话者说出一个否定句之后,往往后面还有一个修正和补充的信息,只不过这种信息在形式上可隐可见。

## 2.3 重新分析的确认

Hoppe & Traugott (2003) 提出,最典型、最常见的重新分析是两个成分的融合,使得原来的边界消失。“否则”类连词的语法化体现了这种重新分析过程,而重新分析又确认了“否则”类连词的语法身分。“否则”类中,“否则”和“要不”原来是跨层结构,“不然”和“要不然”则是假设小句。在“否则”类连词重新分析的过程中,双重分析是“必由之路”。历史上很多“否则”类组合用例,能够根据语境判断其语义功能所属的发展阶段,但由于缺少形式标志,似乎难以判断“否则”类组合的语法性质。事实上,重新分析伴随着语音上轻重格局的形成和“否则”类连词自身语义的渐虚。

吴为善 (2006) 提出汉语发展过程中的“双音化框架效应”,这种效应表现为结构上的粘合、语义上的融合和语音上的缀合,语音上的缀合指两个音节在语音上构成一个整体,形成轻重格式。这对于“否则”类连词的演变很有解释力。作为跨层结构和假设小句的“否则”类组合的语音形式无疑是清晰完全的,而作为连接成分的“否则”类连词是前重后轻的,②这种韵律格局显示“否则”类连词内部构成业已凝固化。

从语义虚化的角度看,“否则”类连词最初都是假设-推论句——对前一小句所表命题进行否定假设,再由后一小句给出逆向推论结果,“否则”类连词所具有的表否定假设、选择、建议和醒悟等四种功能实际上都基于这种原初的推导过程,不过从否定假设到表醒悟推导过程呈现渐弱状态,表现在对假设小句(记为X)的依存度依次降低:表逆推和选择时对X小句的依存度高,X小句必须出现;表建议和醒悟时对X小句的依存度低,X小句可不出现或者置于

① 由于“要不”和“要不然”较强的口语色彩,语料中少见与“则”类词语共现的用例。

② 当然要排除用于特殊语境的用例,如“你如果能考上研究生,留在西安工作,我就答应将妹妹嫁给你,否则……”(沙琳《情系陕北苍生》)。

推论小句(记为Y)之后。比较下面“否则”类连词不同用法的例句:

④7 (X)那个人也想见他, 否则 (Y)也就不会故意在他面前出现三次了。(古龙《英雄无泪》)—表否定假设

④8 离开京城,走进河北境内,六七天时间里, (X)饿了就向人家讨一点, 要不 (Y)就自己掏钱买一点。(李福田《农妇京城走失记》)—表选择

④9 那怎么办呢, 要不然, (Y)学你姑姑,当修女去。(李英儒《野火春风斗古城》)—表建议

⑤0 (Y) 要不怎么说,东西文化不能调和呢! 看, (X)小棉袄和洋裤子就弄不到一块儿! (老舍《二马》)—表醒悟

### § 3 “否则”类连词的主观化及其表现

#### 3.1 “否则”类连词的主观化等级序列

Traugott(1995)把主观化(subjectification)纳入语法化的研究框架,强调主观化是语法化的一个重要机制,认为语法化中的主观化表现在如下几个互相联系的方面:

由命题功能变为言谈功能;由客观意义变为主观意义;由非认识情态变为认识情态;由非句子主语变为句子主语;由句子主语变为言者主语;由自由形式变为粘着形式。

沈家煊(2001)也指出,语言的主观性(subjectivity)指的是说话人在说出一段话的同时表明自己对这段话的立场、态度和感情,从而在话语中留下“自我”的印记。语言为表现这种主观性而采用相应的结构形式或经历相应的演变过程就是主观化。主观化程度不断增加是“否则”类连词语法化的重要表现,折射着“否则”类连词各成员语法化的进程。

“否则”类连词前后小句之间是广义的因果关系(邢福义 2002),说写者通过表达对条件或原因的确定性,从而表明自己的主观态度和意图。前面的考察显示,“否则”类连词内部成员的语法化梯度不同:“否则”一直停留在“否定假设”阶段,“不然”、“要不”和“要不然”发展出表选择和建议的用法,“要不”和“要不然”(用例较少)还发展出“醒悟”义。“否则”类连词从客观逆向推论到明示一种选择、提供一种建议,再到表达一种主观认识,形成一个语义功能多寡和主观化程度强弱相关的等级序列:

(要不 要不然) > 不然 > 否则 (“>”表示优于)

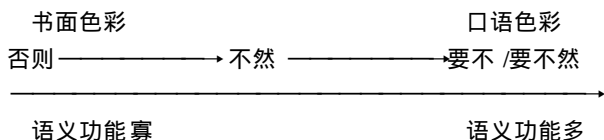
“不然”、“要不(然)”的主观化程度高于“否则”,具有表建议和醒悟(限于“要不(然)”)的用法,这是交互主观化(inter subjectification)的表现。所谓交互主观化指的是这样的一个符号学过程:意义经由时间变成对“说话人 作者在认识意义和社会意义上对听话人 读者‘自我’的关注”这样的隐涵义加以编码或使之外在化。历时地看,交互主观化通常比主观化出现得晚并来源于主观化。(吴福祥 2003)

“否则”类连词主观化程度不同导致其内部成员的用法呈现梯度分布格局,那么影响其语法化进程和主观化强弱的因素是什么?为什么后起的“要不”和“要不然”衍生出多种功能,“否则”这种比较古老而典型的文言格式却保持最基本的否定假设用法,而“若不”更是始终停留在非词阶段呢?

首先,语体色彩决定语言单位的使用范围和使用频率,而后者又决定着语法化的进度和方向。使用频率的高低,是决定言语社团判定一种表达形式是否“合乎语法”的重要依据。书面语比较保守,而且为了突显书面语体色彩,有时说写者甚至会刻意避免变化;口语则比较随意,允许



变异随时发生。“否则”类连词内部成员共时层面上语义功能的多寡与各自的语体色彩<sup>①</sup>密切相关, 这组连词的语体色彩和语义功能之间的关系可以归结为各含三个层次的两个链条:



交互主观化总是在交际过程中体现的, “否则”较少用于日常交际语体, 缺少相应的主观化环境。“不然”、“要不(然)”表建议时, 篇章意义更强烈地聚焦于听读者, 突显对听读者的关注; “要不(然)”表醒悟时, 篇章意义凸显说话人对对方话语或前人成说的个人理解, 都呈现较强的交互主观性; “否则”类连词表选择义时, 介于客观否定假设和主观建议和醒悟之间。

其次, “否则”类连词内部成员之间结构方式的不同, 对各自语法化进程的影响也不可忽视。前文着眼于“否则”类连词与前后文的关联情况, 将其分成承前和启后的两类。我们看到, 尽管“否则”词化后与“不然”、“要不(然)”的功能中和, 但受“则”自身语法功能的制约, 始终保持着与假设结果之间的最大关联, 这使得后一小句的语义类型始终被限定在推论层面。而“不然”、“要不(然)”作为独立的假设小句, 后面小句的语义类型比较开放, 容易生发多种语义功能。

### 3 2 主观化强度与小句的排序和隐现

语言象似性在语序上的一种表现就是子句的排列顺序倾向于和它们所描述的事件出现的时间顺序相对应, 因此作为一种广义的因果句, “否则”类连词构成的语篇应该遵循“X, ~ X, Y”的排列顺序。事实上, “否则”类连词的小句排序自由度不同: 表否定推论时小句排列格局是: X ~ X Y (快点走吧, 否则 / 不然 / 要不 / 要不然该迟到了), X 和 Y 一般不能调换顺序; 表选择时, X 和 Y 可以调换顺序, 小句格局是: X ~ X Y 或者 Y, ~ Y, X (今天去, 否则 / 不然 / 要不 / 要不然明天去 / 明天去, 否则 / 不然 / 要不 / 要不然今天去); 表建议时小句的排列格局是: Z (X ~ X) Y, 其中 Z 设定一种情境, 否定假设 X 小句可不出现 (出了这么大的事, 老人家一定很伤心, 不然 / 要不 / 要不然咱们去劝劝她吧); 表醒悟时小句的排列格局是: Y, (X), 不但 X 和 Y 排序倒置, X 还可以因上下文省略 (要不 / 要不然他肯出那么大的价钱呢, 原来是看中了这儿的风水)。

总之, 从逆推到醒悟, “否则”类连词连接的小句总体排列趋势是对 X 小句依存度的降低 (乃至隐现) 以及随之而来的 Y 小句的逐渐前移。主观态度表达的需要和主观观点的选定使得表醒悟的“否则”类连词的前后小句编排突破人类语言“原因→结果”语序编排规律。

我们同时也注意到, 即使是表逆推的“否则”句, X、Y 小句的排列也有两种情况, 取决于推导是据实的还是测度的。比较下面的例句:

①很可惜南京没有把这些人才留下来, 要不然今天南京的作家就更热闹。(叶兆言《闲话南京的作家》)

②一定是石匠哥哥给嫂子买来了贴己的东西, 要不然她脸上不会有笑意。(老舍《柳家大院》)

上面例 ①是据实推导, 小句 X、Y 不能变换顺序, 例 ②则是测度推导, X、Y 小句的相对次序自由。测度推导的主观性显然高于据实推导。

### 3 3 交互主观化与“(我 你)说”的嵌入

“否则”类连词不同的主观化等级还表现在与“你说”、“我说”等话语标记的共现上, 而后

① 张磊 (2009) 调查“否则”类连词在日常生活、文艺语体、科学语体和新闻语体中的分布, 提出“否则”是具有较强的书面语色彩, “要不(然)”具有较强的口语色彩, “不然”在语体表现上是个中性成分。

者是语篇交互主观化的表示形式之一。在反证性篇章中,说话人可以在“不然”、“要不(然)”后插入“你说”,从而引起受话人的关注,使其参与到言语交际之中;表醒悟义时,“否则”类连词还可以替换为“我说”。例如:

③于 观: 你一难受就要去吃东西吗?

刘美萍: 你怎么知道? (刘美萍咬着吸管看着于观)要不(你说)去干吗? 总不能去死。(王朔《顽主》)

④“不止这一辆车,李白玲卖车卖多了”,杨金丽愤愤地说,“要不(我说)她怎么那么有钱。”(王朔《橡皮人》)

表醒悟的“要不(然)”后面还常常出现一个表引用的“说”,表达对于一个已然事实或说法的醒悟或再肯定。例如:

⑤要不不说你们嫩点呢。(王朔《编辑部的故事·侵权之争》)

⑥要不古人说“贵易友,富易妻”呢,一走红,哥们儿交情全撇脑勺子后边儿了不是! (陈建功、赵大年《皇城根》)

沈家煊(1998)指出,引述的用意不在于传递某种命题内容,而在于对已知内容表明一种主观态度。邢福义(2002)也提出,复句语义关系具有二重性:既反映客观实际,又反映主观视点。客观实际和主观视点有时重合,有时不完全等同,不管二者是否等同,在对复句格式的选用中,起主导作用的是主观视点。“你/我说”和“说”的嵌入和替换情况反映着“否则”类连词内部交互主观化程度的不同。

#### § 4 结论

由“否则”类篇章所传达的交际意图,通过其他形式也可以传达。然而,“否则”类篇章的推导和反证功能却是其他形式所不具有的。这种推导过程是由“否则”类连词触发的:“否则”类连词否定假设前项的条件或原因部分,并引出后项表示逆结果的部分,以此为基础便可反向推导出前项隐含的正结果。“否则”类连词所具有的这种“反向推导”功能,使其具有不可替代性,同时使篇章形式得以精简,即使前项隐含正结果部分,这种正结果也可通过推导被识解出来。

“否则”类连词内部成员在共时层面上的表现有同有异,这种异同源于历史上各词所发生的语法化,从逆推到选择、建议再到醒悟是一个主观化渐强的过程,而各词的语法化进度和主观化程度与各自的语体色彩相关,也受制于各词自身的构成,从而形成语体色彩、语义功能和主观性强弱相关的三个连续统。

#### 参考文献:

- [1] 北京大学中文系 1955、1957级语言班. 现代汉语虚词例释[M]. 商务印书馆, 1996
- [2] 陈昌仪. 谈谈“否则”在复句中所表示的意义关系[J]. 南昌大学学报, 1990 (3).
- [3] 陈若君. “要不(要不然)”的篇章连接功能[J]. 语言教学与研究, 2000 (3).
- [4] 戴耀晶. 试论现代汉语的否定范畴[J]. 语言教学与研究 2000 (3).
- [5] 段茂升. 古汉语“如、若、然、焉、尔”语法化过程考察[D]. 西南师范大学学位论文, 2005
- [6] 方 梅. 语体动因对句法的塑造[J]. 修辞学习, 2007, (6).
- [7] 侯 巍. 汉语否定虚拟条件句研究[D]. 吉林大学硕士学位论文, 2005
- [8] 景士俊. 也析“否则句”[J]. 内蒙古师范大学学报, 1992 (3).
- [9] 吕叔湘. 现代汉语八百词(增订本)[M]. 北京: 商务印书馆, 1999

- [10]吕叔湘. 中国文法要略 [M]. 北京: 商务印出馆, 1982
- [11]马贝加. “要”的语法化 [J]. 语言研究, 2002 (4).
- [12]马建忠. 马氏文通 [M]. 北京: 商务印书馆, 2000
- [13]孟建安. “否则”句中“否则”后的成份 [J]. 语文学刊, 1996 (1).
- [14]沈家煊. 实词虚化的机制 [J]. 当代语言学, 1998 (3).
- [15]沈家煊. 语言的“主观性”与“主观化” [J]. 外语教学与研究, 2001, (4).
- [16]史金生. “要不”的语法化——语用机制及相关的形式变化 [J]. 解放军外国语学院学报 2005 (6).
- [17]王灿龙. “否则”的篇章衔接功能及其词性问题 [J]. 汉语学习, 2008 (4).
- [18]王元祥. 试说“否则”前后的结构关系 [J]. 遵义师范学院学报, 2000 (1).
- [19]吴福祥. 语法化“问题” [J]. 中国社会科学院院报, 2003 (1).
- [20]吴为善. 汉语韵律句法探索 [M]. 上海: 学林出版社, 2006
- [21]邢福义. 汉语复句研究 [M]. 北京: 商务印书馆, 2002
- [22]于娜. 现代汉语假设和条件连词研究综述 [J]. 现代语文 (语言研究版), 2007, (7).
- [23]杨永发, 莫超. 语法重新分析与关联词的构成 [J]. 西北师范大学学报 (社会科学版), 2007, (2).
- [24]张磊. “否则”类关联词的篇章衔接功能及其历史演化 [D]. 延边大学硕士学位论文, 2009
- [25]郑荣华. “否则”和逆假句——兼论邢福义先生的“假言逆转句” [J]. 荆门职业技术学院学报, 2001, (2).
- [26]萨丕尔. 语言论 [M]. 北京: 商务印书馆, 2007.
- [27]Brinon L. J & Traugott E. C. Lexicalization and Language Change [M]. Cambridge University Press 2005
- [28]Grice H. P. Logic and conversation. In P. Cole & Morgan J. L. eds Syntax and Semantics 3 Speech Acts [M]. New York: Academic Press 1975
- [29]Hopper P. J & Traugott E. C. Grammaticalization [M]. Cambridge: Cambridge University Press 2003
- [30]Hopper P. J. On some principles of grammaticalization. In Traugott E. C. & Heine B. eds Approaches to Grammaticalization. 2 vols Amsterdam: John Benjamins 1991

## Grammaticalization of Conjunctions Like “*Fouze*”

CAO Xiu-ling<sup>1</sup> & ZHANG Lei<sup>2</sup>

(<sup>1</sup> Chinese Academy of Social Sciences Beijing 100732 <sup>2</sup> Ximen University Ximen 361000)

**Abstract** The internal construction and origin of conjunctions like “*fouze*” quite different from one another which have become textual connections with a high frequency of utilization through the process of grammaticalization and attracted the extensive attention of the academic circles due to the semantic complexity between the previous and the following clauses but dictionaries mutually annotate them. As a matter of fact conjunctions like “*fouze*” have both universals and differences, historically deriving from the grammaticalization of each word. Because of different process of grammaticalization, each member of conjunctions like “*fouze*” has gradient distribution synchronically, while the general tendency of semantic meaning is increasing in subjectivity, namely the declining of interdependency of text like “*fouze*” on hypothesized clause, liberalization of the relative sequences, the intensifying capability of combination with discourse makers.

**Keywords** conjunctions like “*fouze*” (否则); grammaticalization; subjectivity; inter-subjectivity